

AFFIDAVIT

I, _____, translator in the City of Toronto, Province of Ontario, make oath and say:

1. I am fluent in both Chinese and English.
2. I have translated the annexed document and carefully compared the translation from Chinese into English with regard to the following document:

household register

3. The said translation is, to the best of my knowledge and ability, the complete and correct translation of said document.

SWORN before me at the City of Toronto
In the Regional Municipality of Metropolitan
Toronto

This day of , 20

A Notary Public in and for the
Province of Ontario

Barrister & Solicitor, and Notary Public
in and for the Province of Ontario
Tel: 416-593-8888
Add: 100 King Street West, Suite 1000
Toronto, On. M6H1A4

Note

- I. A household register is a legal document for proving the identification of a citizen and his/her relationship with the family members. It is the main evidence that the permanent residence registering administration rely on when taking verifying a census. The householder or the members of the household shall voluntarily hand out the household register for verification when the registering administration is making or verifying a census.
- II. The householder shall appropriately keep the household register. Unauthorized alteration, transfer, or lending of the register is strictly prohibited. In case the register is lost, it shall be reported to the permanent residence registering administration immediately.
- III. Only the permanent residence registering administration is authorized for registering in the household register. Any other units or individuals are forbidden to make any record in the register.
- IV. In case there is any increase or decrease of the household members, or the content of the register shall be altered, the household register shall be presented to the permanent residence registering administration to apply for alteration of the register.
- V. In case a whole household moves out of the administrative district, the household shall apply to the registering administration for cancellation of the register.

Seal: Zhengzhou Public Security Bureau

Seal for Residential Registration

Jinshuihe Police Station

Type of the Household	Resident Household Registration, Zhengzhou	Name of Householder		
Household Number		Domicile		

Provincial Public Security Authority
Seal for Residential Registration

Seal:

Henan Public Security Bureau
Seal for Residential Registration

Operator's Stamp: People's police

Permanent Residence Registration Authority
Seal for Residential Registration

Seal:

Zhengzhou Public Security Bureau
Seal for Residential Registration
Renmin Road Police Station

Issued on: J1

Tel
Add

I
id Notary Public
of Ontario
Toronto, On. M6H1A4

Registration changes and corrections

Item	After change or correction	Date of change	Signature (seal) of undertaker
	old		
	ith		

Registration Card for Permanent Resident

Household Number: 21001111

Person number:

Name		Householder or Relationship with Householder		
a.k.a.		Gender		
Place of Birth		Ethnicity		
Native Place		Date of Birth		
Other Domicile in the City (County)			Religion	
ID Card Number		Height	162 cm	Blood Type
Education		Marital Status	Married	Military Service
Place of Service			Profession	
When and from where to this city (county)	Moved in from other city (county):			
When and from where to this domicile				

Operator's Stamp: People's police

Registered on: June 30, 2005

Seal: Zhengzhou Public Security Bureau

Seal for Residential Registration

Jinshuihe Police Station

Shen, and Notary Public
Province of Ontario

Tel
Adc

Toronto, On. M6H1A4

Record of Dwelling Address Change

Dwelling address after change	Date changed	Signature (seal) of undertaker

Registration Card for Permanent Resident

Household Number: 3

Person number:

Name	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td colspan="2">Householder or Relationship with Householder</td> <td rowspan="4"></td> </tr> <tr> <td colspan="2">Gender</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Ethnicity</td> </tr> <tr> <td colspan="2">Date of Birth</td> </tr> </table>			Householder or Relationship with Householder			Gender		Ethnicity		Date of Birth	
Householder or Relationship with Householder												
Gender												
Ethnicity												
Date of Birth												
a.k.a.												
Place of Birth												
Native Place												
Other Domicile in the City (County)	Religion											
ID Card Number	Height	175 cm	Blood Type									
Education	Marital Status	Married	Military Service									
Place of Service			Profession									
When and from where to this city (county)	Moved in from other city (county):											
When and from where to this domicile												

Operator's Stamp: People's police

Registered on: Ju

Seal: Cancelled

 _____, Notary Public
 in and for the Province of Ontario
 Tel: _____
 Add: _____ into, On. M6H1A4

Registration changes and corrections

Item	After change or correction	Date of change	Signature (seal) of undertaker

Registration Card for Permanent Resident

Household Number: _____

Person number: _____

Name			Householder or Relationship with Householder		
a.k.a.			Gender		
Place of Birth			Ethnicity		
Native Place			Date of Birth		
Other Domicile in the City (County)			Religion		
ID Card Number	2	Height	Blood Type		
Education	e	Marital Status	Military Service		
Place of Service			Profession		
When and from where to this city (county)	Moved in from other city				
When and from where to this domicile					

Operator's Stamp: People's police

Registered on: _____



J
E
n
T
A

ST
r, and Notary Public
nce of Ontario
Toronto, On. M6H1A4

注 意 事 项

- 一、居民户口簿具有证明公民身份状况以及家庭成员间相互关系的法律效力，是户口登记机关进行户籍调查、核对的主要依据。户口登记机关工作人员进行户籍调查、核对时，户主或本户成员应主动交验居民户口簿。
- 二、户主对居民户口簿应妥善保管，严禁私自涂改、转让、出借。如有遗失，须立即报告户口登记机关。
- 三、居民户口簿登记权属于户口登记机关，其他任何单位和个人不得在簿上作任何记载。
- 四、本户如有人员增减或者登记事项发生变动，应持居民户口簿到户口登记机关申报登记。
- 五、全户迁出户口管辖区的，应向户口登记机关缴销居民户口簿。

户 别	郑州居民家庭户	户主姓名
户 号		住 址



河南省公安厅
户口专用章



郑州市公安局
户口专用章

承办人签章: _____

年 06月 30日 签发

I certify that this is a true copy
of the original document
Date: 25th day of Feb, 2022

& Solicitor, and Notary Public
in and for the Province of Ontario
Tel: _____
Add: _____ Toronto, On. M6H1A4

登记事项变更和更正记载

姓名	性别	出生日期	承办人签字

常住人口登记卡

姓名	户主或关系	
曾用名	性别	
出生地	民族	
籍贯	出生日期	
本市(县)其他住址	宗教信仰	
公民身份 证件编号	身高	162厘米血型
文化程度	兄 已婚	兵役状况
服务处所	职业	
何时由何地 迁来本市(县)	市(县)外迁入:	
何时由何地迁来本市		

承办人签章:

登记日期:2005年 06月 3日

I certify that this is a true copy
of the original document
Date ¹⁴25 day of Feb, 2022

: Solicitor, and Notary Public
in and for the Province of Ontario
Tel: 416-593-8888
Add: 1000 Bayview Ave. Suite 100
Toronto, On. M6H1A4

住址变动登记

变动后的住址	变动日期	承办人签章

常住人口登记

姓名		户主或关系		户主	
曾用名		性别		男	
出生地		民族		汉	
籍贯		出生日期			
本市(县)其他住址		宗教信仰			
公民身份编号		身高		175 厘米	血型
文化程度		大学毕业	婚姻状况	已婚	兵役状况
服务处所		职业			
何时由何地迁来本市(县)		市(县)外迁入:			
何时由何地迁来本址		[]			

承办人签章:

登记日期:2005 年 06月 30日

I certify that this is a true copy
of the original document

Dated 25th day of Feb, 2022

[illegible]

户号:				人号:			
姓 名				户主或户主	与系	子	
曾用名				性 别	男		
出 生 地				民 族	汉		
籍 贯				出 生 日 期			
本市(县)其他住址					宗教信仰		
公民身份 证件编号				身 高		血 型	
文 化 程 度	大学毕业	婚姻状况		兵役状况			
服 务 处 所					职 业		
何时由何地 迁来本市(县)	市(县)外迁入: 2000.01.01						
何时由何地迁来本址	2000.01.01						

登记日期:2005 年 06月 30日

Date: 28th day of Feb, 2022

Barrister & Solicitor, and Notary Public
in and for the Province of Ontario
Tel: 416-593-1010
Add: 800-461-1010
Toronto, On. M6H1A4